



MANUAL



S410G

EN - OPERATING AND INSTALLATION INSTRUCTIONS	2
ES - INSTRUCCIONES DE USO E INSTALACION	5

CONTENTS

INTRODUCTION	2
TRANSIT DAMAGE	2
DATA PLATE	2
INSTALLATION INSTRUCTIONS	2
TECHNICAL DATA	2
PLACEMENT OF THE REFRIGERATOR	2
LP GAS CONNECTION	3
OPERATING INSTRUCTIONS	3
CONTROLS	3
STARTING THE REFRIGERATOR	3
TURNING OFF THE REFRIGERATOR	3
REGULATING THE TEMPERATURE	3
FOOD STORAGE	3
ICE-MAKING	4
POSITIONING THE STORAGE RACKS	4
DEFROSTING	4
CLEANING THE REFRIGERATOR	4
IF THE 'FRIDGE FAILS TO WORK	4
MAINTENANCE	4
SOME ADVICE	4

INTRODUCTION

We are pleased that you have chosen this refrigerator and hope you will derive much satisfaction from using it, but first a few well-meant words of advice:

- It is important to read through these instructions carefully before using the refrigerator.
- To ensure good refrigeration and economical operation, the refrigerator must be installed and used as described in these instructions.
- The refrigerator is ideal for installation in homes, farms, cottages, holiday homes, and chalets or similar.

TRANSIT DAMAGE

Inspect the refrigerator for damage. Transit damage must be reported to whoever is responsible for delivery not later than seven days after the refrigerator was delivered.

DATA PLATE

The data plate is located inside the refrigerator. Since these details will be needed if you have to contact service personnel, it is a good idea to make a note of them here:

Model designation

Voltage

Gas pressure

Product number

Serial number

INSTALLATION INSTRUCTIONS

TECHNICAL DATA

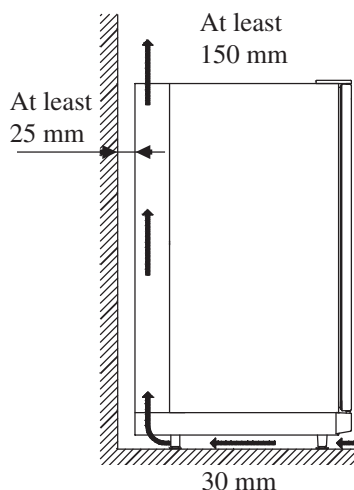
Overall dimensions		
Height	1693	mm
Width	855	mm
Depth	722	mm
Capacity, gross	348	litres
Weight (without packaging)	108	kg
LP gas, input max	609	W
Cooling medium	Ammonia	

Sodium chromate is used for corrosion protection (less than 2 weight % of the coolant).

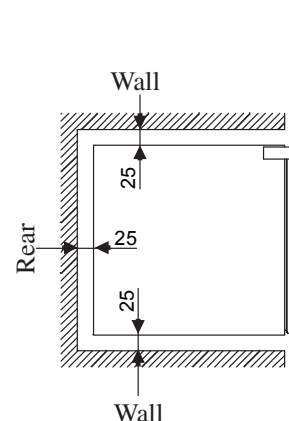
PLACEMENT OF THE REFRIGERATOR

- The refrigerator is designed for a free-standing installation.
- The room should have a capacity (length x width x height) of at least 20 m³ and must be adequately ventilated as well as follow all relevant national and local regulations. Further, the room should have a window (which can be opened) or a door to the outside.
- It is important that the refrigerator is not subject to radiation of heat from a stove etc.
- For best performance also at high ambient temperatures there must be a free air circulation over the cooling unit at the rear of the refrigerator. The clearance to the rear wall and to possible side walls, should be min. 25 mm. The clearance above the refrigerator should be min. 150 mm. Allow for at least 30 mm clearance under the refrigerator.
- The refrigerator must be level. Use the feet on the refrigerator to adjust to a vertical position in both directions.

From the side



From above



LP GAS CONNECTION

The refrigerator is designed for operation on LP gas, the pressure of which must be 30 mbar for Propane. Check that this is stated on the data plate.

The refrigerator is not designed for operation on town gas or natural gas.



CAUTION! Check that the gas supplied to the refrigerator is at the correct pressure. See the reducing valve on the LP gas container.

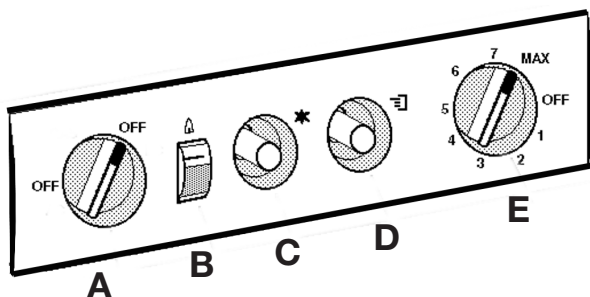
The gas installation and servicing should only be carried out by an authorized, qualified person and must conform to all relevant national and local regulations.

The gas supply pipe should be connected to the gas inlet of the gas control valve by means of a suitable threaded coupling.

In making the connection to the refrigerator, a union gas cock of an approved bottled-gas type must be incorporated in the supply line in a position, which is readily accessible to the user. For eventual servicing purposes, the union should be on the outlet side of the cock and the pipework should be positioned so as not to prevent the refrigerator from being readily withdrawn.

OPERATING INSTRUCTIONS

CONTROLS



- A. ON/OFF knob
- B. FLAME indicator
Shows if the gas flame is lit.
- C. PIEZO IGNITER button
The piezoelectric igniter discharges sparks over the burner when the button is pressed.
- D. SAFETY button
The refrigerator is fitted with a safety device that automatically shuts off the supply of gas if the flame goes out. The safety device can be opened manually by pressing the button.
- E. THERMOSTAT knob
The refrigerator temperature is controlled by a thermostat.

STARTING THE REFRIGERATOR

After initial installation, servicing, or changing gas cylinders etc., the gas pipes may contain some air, which should be allowed to escape by briefly turning on the refrigerator or other appliances. This will ensure that the flame lights immediately.



1. Make sure that all valves between the gas container and the refrigerator are open.
2. Set THERMOSTAT knob (E) at 3-5.
3. Turn the ON/OFF knob (A) to the ON position.
4. Push the SAFETY button (D) in until it reaches the bottom - and hold, push the PIEZO IGNITER button (C) several times to light the burner.
5. Check the FLAME INDICATOR (B) to see if the flame is lit.
6. Keep the SAFETY button (D) pressed for a further 10-15 seconds.
7. Release the SAFETY button (D) and check that the flame is alight.

TURNING OFF THE REFRIGERATOR



Turn the ON/OFF knob (A) to 0.

If the refrigerator is not to be used for some time, shut off any valve in the gas line to the refrigerator, turn off and empty the refrigerator. Defrost, clean and leave the doors ajar.

REGULATING THE TEMPERATURE

It will take several hours for the refrigerator to reach normal operating temperature.

A thermostat controls the temperature of the main compartment of the refrigerator. The THERMOSTAT knob (E) should be set at 3-5. If a lower (colder) temperature is desired set the thermostat to a higher figure.

FOOD STORAGE

Always keep food in closed containers. Never put hot food in the refrigerator; allow it to cool first.

Never keep items in the refrigerator that might give off flammable gases.

The frozen food compartment is intended for the storage of frozen food and for making ice. It is not suitable for freezing items of food.

Never put bottles or cans of fizzy drinks in the frozen food storage compartment as they may burst when freezing. Also don't give children ice-lollies straight from the frozen food as they could cause frost burns.

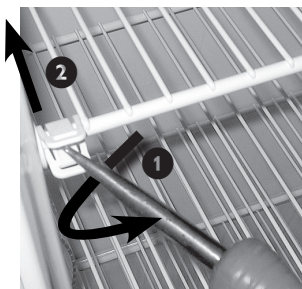
Most kinds of frozen food can be stored in the frozen food compartment for about a month. This period of time may vary, however, and it is important to follow the instructions on the individual packets.

ICE-MAKING

Fill an ice tray just below the brim with drinking water and place it on the freezer shelf. It is possible to make ice faster by turning the control knob temporarily to its highest value but do not forget to turn it back to its regular setting afterwards as the refrigerator might otherwise become too cold.

POSITIONING THE STORAGE RACKS

-  1. Loosen the front and back securing brackets.



2. Move the storage rack to the left (1), tilt up/down (2) and remove.



3. To fit the storage rack, mount in reverse order.

DEFROSTING

Frost will gradually accumulate on the refrigerating surfaces. It must not be allowed to grow too thick as it acts as an insulator and adversely affects refrigerator performance.

Check the formation of frost regularly every week and when it gets about 3 mm thick, defrost the refrigerator. To defrost the refrigerator, turn it off and remove the ice tray and all food items. Warning: normally the temperature of items of frozen foods would rise unduly during defrosting so they should be consumed within 24h or discarded. Do not try to accelerate defrosting by using any kind of heating appliance, as this might damage the plastic surfaces of the refrigerator. Neither should any sharp objects be used to scrape off the ice.

Defrost water runs from a collector channel to a receptacle at the rear of the refrigerator where it evaporates. Defrost water in the freezer compartment should be mopped up with a cloth. When all ice has melted, wipe the refrigerator dry and restart it. Place the food items back inside but wait until the refrigerator is cold before making ice cubes.

CLEANING THE REFRIGERATOR

Clean the inside of the refrigerator regularly to keep it fresh and hygienic. Soak a cloth in a solution consisting of a teaspoon of bicarbonate of soda to half a litre of warm water. Wring out the cloth and use it to clean the interior of the refrigerator and its fittings. Never use detergents, scouring powder, strongly scented products or wax polish to clean the interior of the refrigerator as they may damage the surfaces and leave a strong odour. The exterior of the refrigerator should be wiped clean now and again, using a damp cloth and a small quantity of detergent. But not the door gasket, which should only be cleaned with soap and water and then thoroughly dried. The cooling unit behind the refrigerator should be cleaned with a brush from time to time, but make sure that the refrigerator is switched off when doing this.

IF THE 'FRIDGE FAILS TO WORK

Check the following points before calling a service technician:

- That the STARTING THE REFRIGERATOR instructions have been followed.
- The refrigerator is level.
- That the gas bottle is not empty.
- That all LP-gas valves are open.

IF THE REFRIGERATOR IS NOT COLD ENOUGH IT MAY BE BECAUSE:

- The ventilation of the cooling unit is inadequate; see PLACEMENT OF THE REFRIGERATOR.
- The evaporator is frosted up.
- The temperature control setting is incorrect.
- The gas pressure is incorrect - check the pressure regulator at the gas container.
- Too much food is loaded at one time.
- The door is not properly closed or the magnetic sealing strip is defective.

If the refrigerator still does not work properly, call a service technician.



The sealed cooling system must not be opened, since it contains corroding chemicals under high pressure.

MAINTENANCE

Inspect the gas hose periodically for cracks or deep chafing marks. Connections can be tested for leaks using a soap solution. **DO NOT USE AN OPEN FLAME!** If there is any suspicion of damage, call for a service technician. We recommend that a service technician check the refrigerator once a year.

SOME ADVICE

Make sure that:

- Defrosting is carried out periodically.
- The refrigerator is clean and dry with the door left open when it is not to be used for some time.
- Liquids or items with a strong odour are well packaged.
- There is a free air circulation over the cooling unit at the rear of the refrigerator.

INDICE

INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACION	5
DATOS TECNICOS	5
INSTALACION DEL FRIGORIFICO	5
CONEXION DE GAS LP	6
INSTRUCCIONES DE USO	6
CONTROLES	6
PUESTA EN MARCHA	6
APAGAR EL FRIGORIFICO	6
REGULACION DE LA TEMPERATURA	6
ALMACENAMIENTO DE ALIMENTOS	6
PRODUCCION DE HIELO	7
COLOCACIÓN DE LAS REJILLAS DE ALMACENAMIENTO	7
DESCONGELACION	7
LIMPIEZA DEL FRIGORIFICO	7
CUANDO FALLE EL FRIGORIFICO	7
MANTENIMIENTO	7
ALGUNAS INDICACIONES UTILES	7

INTRODUCCION

Nos alegramos de que haya usted escogido este frigorífico y esperamos que su uso le proporcione grandes satisfacciones, pero antes queremos indicarle unos cuantos consejos prácticos:

- Es importante que lea estas instrucciones atentamente antes de comenzar a usar el frigorífico.
- Para obtener buena refrigeración y economía de funcionamiento, el frigorífico debe instalarse y utilizarse de acuerdo con estas instrucciones.
- Este frigorífico ha sido concebido para su uso en aplicaciones de recreo, en chalets, pabellones de caza, etc.

DETERIOROS DURANTE EL TRANSPORTE

Los deterioros sufridos durante el transporte deben ser comunicados sin retraso a los responsables del mismo, antes de que transcurran siete días desde la entrega.

PLACA DE DATOS

La placa de datos va fijada en el interior del frigorífico. Dado que estos datos le serán necesarios cuando tenga que ponerse en contacto con el personal de servicio técnico, es conveniente tener conocimiento de ellos desde el primer momento. Anote éstos aquí:

Designación del modelo

Voltaje

La presión de gas

Número de producto

Número de serie

INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACION

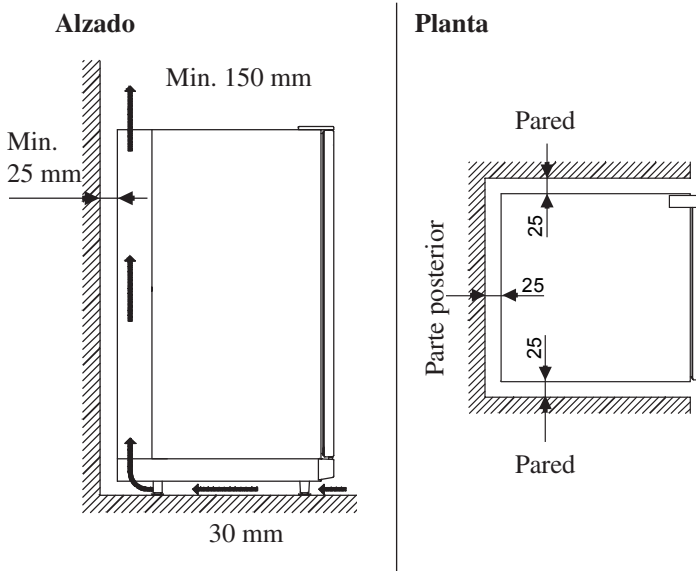
DATOS TECNICOS

Dimensiones del frigorífico		
Altura	1693	mm
Anchura	855	mm
Profundidad	722	mm
Volumen, bruto	348	litres
Peso (sin embalaje)	108	kg
Datos de gas, potencia nominal	609	W
Medio refrigerante	Ammonia	

Sodium chromate is used for corrosion protection (less than 2 weight % of the coolant).

INSTALACION DEL FRIGORIFICO

- El frigorífico ha sido diseñado para instalación autónoma.
- La habitación deberá contar con una capacidad (longitud x anchura x altura) mínima de 20 m³ y ventana (que podrá estar abierta) o puerta al exterior.
- Es importante que el frigorífico no se halle sometido a calor radiante, procedente de una estufa, por ej.
- Con objeto de obtener un rendimiento óptimo aun con temperaturas ambientales elevadas, será necesario que haya libre circulación del aire sobre la unidad de refrigeración situada en la parte posterior del equipo. La distancia con respecto a la pared posterior y posibles paredes laterales deberá ser de 25 mm como mínimo. El espacio libre sobre el frigorífico deberá ser de 150 mm como mínimo. El espacio libre debajo deberá ser de 30 mm.
- Asegúrese de que el frigorífico esté nivelado. El frigorífico ha de estar en posición vertical en ambas direcciones; Ello se consigue mediante los cuatro pies (tuercas) situadas en la parte inferior del aparato.



CONEXION DE GAS LP

El frigorífico está diseñado para funcionar con gas LP, similar al propano, a 37 milibares de presión. Compruebe que la placa de datos contiene esta información.

El frigorífico no está diseñado para funcionar con gas ciudad ni natural.



PRECAUCION! Compruebe que el gas suministrado al frigorífico esta a la presión correcta. Observe el regulador de presión del recipiente de gas.

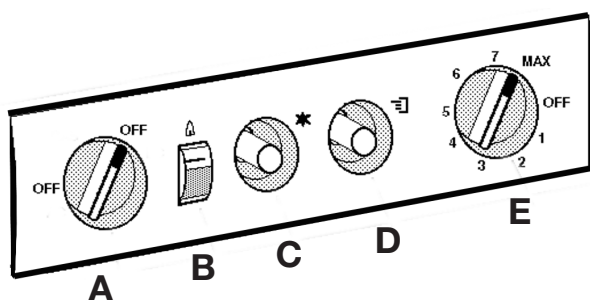
La instalación para el funcionamiento con gas debe efectuarse de acuerdo con las "Instrucciones generales para las instalaciones de gas LP" de cada país, vigentes en el momento de la instalación. Deben cumplirse los siguientes requisitos, en relación con la instalación:

- Debe conectarse a la boquilla de alimentación de gas del frigorífico un tubo para gas LP de un modelo oficialmente aprobado.
- Las conexiones del tubo deben asegurarse con abrazaderas apropiadas.
- Debe instalarse una válvula de cierre homologada, montada en el suelo o la pared, en un lugar fácilmente accesible, próximo al frigorífico.

Al completarse la instalación, el sistema deberá ser revisado por un técnico cualificado.

INSTRUCCIONES DE USO

CONTROLES



- A. Mando ON/OFF (abierto/cerrado)
- B. INDICADOR DE LLAMA
Muestra si la llama está prendida.
- C. Botón PIEZO-ELÉCTRICO
El encendedor piezo-eléctrico descarga una chispa sobre el quemador al pulsar el botón.
- D. Botón SEGURIDAD
El frigorífico lleva incorporado un dispositivo de seguridad que interrumpe automáticamente el suministro de gas cuando se apaga la llama. Este dispositivo puede accionarse manualmente pulsando el botón.
- E. Mando TERMOSTATO
La temperatura del frigorífico está regulada por un termostato Compruebe que éste no está desconectado.

PUESTA EN MARCHA

Después de la instalación inicial, de reparaciones o cambio de las botella de gas, los conductos de gas pueden contener algo de aire, por lo que deberán purgarse, dejando escapar el aire, haciendo funcionar durante un breve instante el frigorífico o las cocinas de gas si las hubiera. De esta manera, la llama se encenderá inmediatamente.



1. Asegúrese de que todas las válvulas intercaladas entre el recipiente de gas y el frigorífico estén abiertas.
2. Gire el mando TERMOSTATO (E) a la posición 3-5.
3. Gire el mando ON/OFF (A) a la posición ON (abierto).
4. Pulse el botón del dispositivo de SEGURIDAD (D) y manténgalo oprimido mientras se pulsa repetidas veces el botón del encendedor PIEZO-ELÉCTRICO (C).
5. Compruebe que el INDICADOR DE LA LLAMA (B) está encendido.
6. Mantenga oprimido el botón del dispositivo de SEGURIDAD (D) de 10 - 15 segundos más.
7. Suelte el botón del dispositivo de SEGURIDAD (D) y vuelva a comprobar si la llama está encendida.

APAGAR EL FRIGORIFICO



Gire el mando ON/OFF (A) a la posición OFF (cerrado).

Si el frigorífico no va a utilizarse durante algún tiempo, cierre la válvula del conducto de gas que va al frigorífico. gire el mando ON/OFF a la posición OFF (cerrado) y vacíe el frigorífico. Descongélelo y límpielo y deje entreabiertas las puertas.

REGULACION DE LA TEMPERATURA

Una vez puesto en marcha el frigorífico, serán necesarias algunas horas para que el interior se enfríe. El frigorífico está regulado por un termostato, cuyo mando (E) debe ajustarse en la posición 3-5. Si se desea conseguir menos temperatura (más frío), ajuste el termostato a un número más alto.

ALMACENAMIENTO DE ALIMENTOS

Conserve siempre los alimentos en recipientes cerrados. No ponga nunca comida caliente en el frigorífico; déjela enfriar antes.

No conserve nunca en el frigorífico artículos que puedan desprender gases inflamables.

El compartimento para alimentos congelados está destinado a guardar alimentos congelados y a producir hielo. No es apropiado para congelar comida.

No ponga nunca botellas o latas de bebidas espumosas en dicho compartimento, ya que podrían reventar al congelarse.

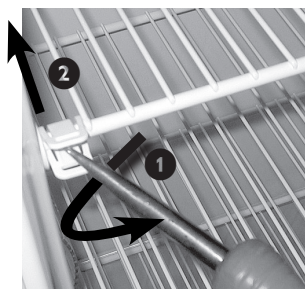
Dicho compartimento sirve también para conservar la mayor parte de dichos alimentos durante un mes aproximadamente. No obstante, este periodo de tiempo puede variar y es importante atenerse a las instrucciones de los envases.

PRODUCCION DE HIELO

Llene una bandeja para hielo con agua potable por debajo del borde y colóquela en el estante congelador. Es posible acelerar la producción de hielo girando el mando a la posición máxima de forma provisional, no olvidando después ponerlo de nuevo en su posición habitual, ya que de lo contrario el frigorífico enfriaría demasiado.

COLOCACIÓN DE LAS REJILLAS DE ALMACENAMIENTO

-  1. Afloje las abrazaderas de fijación delantera y trasera.



2. Desplace la rejilla de almacenamiento hacia la izquierda (1) y extraígalas hacia abajo/arriba (2).



3. Para montar la rejilla de almacenaje, procédase en orden inverso.

DESCONGELACION

Las superficies refrigerantes acumulan escarcha gradualmente. No debe permitirse que se haga demasiado gruesa, ya que actúa como aislante y afecta negativamente al rendimiento del frigorífico.

Compruebe todas las semanas la escarcha acumulada y, cuando llegue a unos 3 mm de espesor, será necesario descongelar el refrigerador. Para descongelar el refrigerador, apáguelo y saque de él la bandeja de hielo, así como todos los alimentos. Si lo desea, puede acelerar la descongelación llenando la bandeja para hielo con agua caliente y colocándola en el compartimento para alimentos congelados. No trate de acelerar la descongelación con ningún aparato de calefacción, ya que podrían sufrir daños las superficies plásticas del frigorífico. No use tampoco objetos agudos o cortantes para raspar el hielo.

El agua de descongelación corre por un canal colector hasta un tubo que la conduce a una bandeja de recogida situada en la parte posterior del refrigerador, donde se evapora. Cuando se haya fundido todo el hielo, enjuague y seque el frigorífico y vuelva a ponerlo en marcha. Coloque de nuevo los alimentos en su interior; espere a que el frigorífico esté frío para hacer cubitos de hielo.

LIMPIEZA DEL FRIGORIFICO

Limpie periódicamente el interior del frigorífico para mantenerlo en condiciones higiénicas. Empape un paño en una solución consistente en una cucharadita de bicarbonato de sosa por cada medio

litro de agua caliente. Escurra el paño y limpie con él el interior del frigorífico y sus accesorios.

No use nunca detergentes, polvos para fregar o productos de limpieza a la cera de aroma fuerte para limpiar el interior del frigorífico, porque podrían deteriorar las superficies y dejar un intenso olor.

El exterior del frigorífico debe limpiarse de vez en cuando, con un paño húmedo y una pequeña cantidad de detergente, excepto la junta de la puerta, que ha de lavarse con agua y jabón y luego secarse a conciencia.

CUANDO FALLE EL FRIGORIFICO

Antes de llamar a un servicio técnico, compruebe los puntos siguientes:

- Que se hayan seguido las instrucciones relativas a la PUESTA EN MARCHA.
- Que el frigorífico esté nivelado y no inclinado en ningún sentido.
- Compruebe que la botella de gas no esté vacía.
- Compruebe que todas las válvulas del sistema de gas LP estén abiertas.

SI EL FRIGORÍFICO NO ENFRÍA LO SUFICIENTE, PUEDE DEBERSE A LAS CAUSAS SIGUIENTES:

- La ventilación del sistema de refrigeración es inadecuada; véase INSTALACION DEL FRIGORIFICO.
- El evaporador está congelado.
- El ajuste de temperatura es incorrecto.
- La presión de gas no es adecuada; compruebe el regulador de presión del recipiente de gas.
- Se ha cargado en exceso el frigorífico.
- La puerta no está bien cerrada.

Si el frigorífico sigue sin funcionar correctamente, avise al servicio técnico.



El sistema sellado de refrigeración no debe abrirse, ya que contiene sustancias químicas corrosivas a alta presión.

MANTENIMIENTO

Inspeccione periódicamente el tubo de gas para detectar grietas o señales de deterioro grave. Puede comprobarse si los acoplamientos tienen fugas usando una solución jabonosa. **NO USE LLAMAS AL DESCUBIERTO!** Si existe sospecha de deterioro, llame al servicio técnico.

La unidad refrigeradora situada en la parte posterior del aparato debe limpiarse con un cepillo de vez en cuando, pero asegúrese de que el frigorífico está apagado antes de hacerlo. Es aconsejable que el frigorífico sea revisado por un servicio técnico una vez al año.

ALGUNAS INDICACIONES UTILES

Asegúrese de que:

- Se descongele periódicamente.
- El frigorífico esté limpio y seco, y de que la puerta quede abierta cuando no vaya a usarlo por algún tiempo.
- Los alimentos de aroma fuerte estén bien embalados.
- Haya libre circulación del aire sobre la unidad de refrigeración situada en la parte posterior del equipo.

SIBIR International AB

www.sibir.com